

04-01/2010

## Zmluva o dielo na „Tlač časopisu Hudobný život“

uzavretá na základe § 3 zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka.

### Článok I. Zmluvné strany

Kupujúci: Hudobné centrum  
Sídlo: Michalská 10,  
815 36 Bratislava  
Štatutárny orgán: Mgr. art. Oľga Smetanová, riaditeľka  
Zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: Mgr. art. Oľga Smetanová  
Zástupca oprávnený konať v technických veciach: Mgr. art. Andrej Šuba  
IČO: 164 836  
DIČ: 2020829987  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000240663/8180  
Tel. č.: +421 (2) 2047 0450, fax: +421 (2) 2047 0421, E-mail: hc@hc.sk  
(ďalej len „objednávateľ“)

Obch. meno: KASICO, a.s.

Sídlo: Beckovská 38

Miesto: 823 61 Bratislava

Štatutárny orgán: [REDACTED]

Zástupca oprávnený konať v zmluvných vzťahoch: [REDACTED]

Zástupca oprávnený konať v technických veciach: [REDACTED]

IČO: 17308267

DIČ: [REDACTED]

Bankové spojenie: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

Reg. číslo z Obch. registra: SA , vložka č. 130/B

Tel. č. [REDACTED]

(ďalej len „zhotoviteľ“)

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy je víťazná ponuka uchádzača predložená do podprahovej zákazky verejného obstarávania.

### Článok II Predmet zmluvy

2.1 Predmetom zmluvy je:

Zhotovenie a dodanie:

2.1.1 desiatich čísel časopisu Hudobný život, v ktorých sú zahrnuté dve dvojčísla, (ďalej len „dielo“) v súlade s harmonogramom, ktorý je v článku VII. tejto zmluvy. Ide o:

- 2.1.1.1 tlač časopisu (tlač, zviazanie hárkov a obálky, vrátane expedície na požadované miesta plnenia).
  - 2.1.1.2 služby spojené s dodaním predmetu zmluvy (napr. balenie - foliovanie, expedícia, doprava, pribaľovanie rôznych príloh k časopisu...).
- 2.2 Objednávateľ sa zaväzuje dielo postupne podľa jednotlivých čísiel prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu podľa článku tejto zmluvy.
- 2.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo v požadovanej kvalite a v požadovanom rozsahu.
- 2.5 Objednávateľ je oprávnený, ak o to požiada pre zadaním do tlače, vykonať počas spracovania diela týkajúceho sa každého čísla náhľad tlače, pričom zhotoviteľ je povinný mu to kedykoľvek umožniť.

### Článok III Špecifikácia vyhotovenia

#### 3.1 Periodicita časopisu: mesačná s dvomi dvojčíslami

Typ: <b>ČASOPIS Hudobný život</b>	
formát	A4
Väzba	V1
Rozsah:	8 čísiel: 40 strán vnútro plus obálka; 2 dvojčísla: 60 strán vnútro plus obálka
Farebnosť:	4+4 obálka, vnútro časopisu 8 strán farebnosť 4+4, ostatné 2+2
Kvalita papier	vnútro: 100 g lesklý natieraný obálka: 150 g lesklý natieraný
náklad	10 čísiel; jednorazovo 800 ks

- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje dodať zhotoviteľovi potrebné podkladové materiály na vyhotovenie diela podľa časového harmonogramu uvedeného v článku VII. tejto zmluvy.
- 3.3 Podkladové materiály obsahujú najmä: kompletne zalomenie časopisu v elektronickej forme.

### Článok IV Cena a platobné podmienky

- 4.1 Cena za predmet zmluvy uvedený v článku II bod 2.1 je stanovená v zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z v znení neskorších predpisov ako maximálna s možnosťou úpravy len v prípade zmeny DPH. Celková cena za predmet zmluvy uvedený v článku II a III je :

## Časopis *Hudobný život*

### Cena za jednoduché číslo

<b>Hudobný život 2010</b>	<b>cena bez DPH</b>	<b>DPH</b>	<b>cena s DPH</b>
papier na obálku:	27,90	5,30	33,20
papier na vnútro:	177,26	33,70	210,96
tlač:	554,10	105,30	659,40
zviazanie hárkov a obálky:	156,54	29,75	186,29
expedícia nákladu:	10	1,19	11,19
iné	-	-	-
spolu za jedno číslo:	925,80	175,24	1 101,7
spolu za 8 čísiel:	7 406,40	1 401,90	8 808,30

### Cena za dvojčíslo časopisu *Hudobný život*:

<b>Hudobný život 2010</b>	<b>cena bez DPH</b>	<b>DPH</b>	<b>cena s DPH</b>
papier na obálku:	28,13	5,34	33,47
papier na vnútro:	251,42	47,77	299,20
tlač:	765,88	145,52	911,40
zviazanie hárkov a obálky:	157,70	29,96	187,66
expedícia nákladu:	10	1,19	11,19
iné: napr. foliovanie	146,0	27,74	173,74
spolu za jedno dvojčíslo:	1359,14	257,52	1616,66
<b>Spolu za 2 dvojčísla</b>	<b>2 718,28</b>	<b>516,47</b>	<b>3 234,75</b>

### Cena za 10 čísel časopisu *Hudobný život*:

	<b>cena bez DPH</b>	<b>DPH</b>	<b>cena s DPH</b>
1. Cena za 8 čísiel (rok 2010)	7 406,40	1 401,90	8 808,30
2. Cena za dve dvojčísla (rok 2010)	2 718,28	516,47	3 234,75
Celková cena za Hudobný život vrátane služieb, ktoré súvisia s predmetom tejto časti zákazky za celý rok 2010	10 124,68	1 918,37	12 043,05

- 4.2 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy zahŕňa aj náklady súvisiace s jeho dodaním (napr. balenie - foliovanie, expedícia, doprava, pribalovanie rôznych príloh k časopisu).

- 4.3 Objednávateľ je povinný uhradiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu za predmet zmluvy (osobitne za každé zhotovené a dodané číslo bežného časopisu, resp. dvojčísła podľa toho či je k časopisu pribalená príloha alebo nie) bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa do 21 dní po doručení a prevzatí faktúry objednávateľom.
- 4.4 Zhotoviteľ vystaví a doručí objednávateľovi riadny daňový doklad samostatne po dodaní diela (každého jedného čísla bežného časopisu, resp. dvojčísła v dohodnutom náklade s prílohami).
- 4.5 Cenu predmetu zmluvy je možné upraviť v prípade zmeny DPH.

## Článok V Povinnosti a práva zmluvných strán

### 5.1 Objednávateľ je povinný:

- 5.1.1 poskytnúť zhotoviteľovi podklady na zhotovenie predmetu zmluvy, a to kompletne zalomenie časopisu v elektronickej forme,
- 5.1.2 poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy,
- 5.1.3 uhradiť dohodnutú cenu,
- 5.1.4 prevziať predmet plnenia od zhotoviteľa,
- 5.1.5 oznámiť objednávateľovi požiadavku náhľadu tlače pred zadaním do tlače.

### 5.2 Zhotoviteľ je povinný:

- 5.2.1 na základe výzvy objednávateľa prevziať podklady na vykonanie predmetu zmluvy pre každý jednotlivý titul, a to najneskôr do troch dní,
- 5.2.2 umožniť objednávateľovi vykonať počas spracovania diela náhľad tlače,
- 5.2.3 v lehote plnenia zhotoviť a dodať dielo v požadovanom rozsahu,
- 5.2.4 vykonať predmet zmluvy riadne v súlade s požiadavkami objednávateľa, v zmysle špecifikácie a platných technických noriem pre polygrafickú výrobu,
- 5.2.5 odstrániť vady diela v termíne dohodnutom s objednávateľom. V prípade väd spôsobených objednávateľom zhotoviteľ ich odstráni na náklady objednávateľa, v prípade väd spôsobených zhotoviteľom ich odstráni na vlastné náklady.

## Článok VI Miesto dodania

### 6.1 Miestom dodania diela je:

- 6.1.1 adresa objednávateľa,
- 6.1.2 Mediaprint-Kapa Pressegrasso, a. s. Vajnorská 137, 831 04 Bratislava
- 6.1.3 VERSUS, a. s., Pribinova 21, 819 46 Bratislava,  
pričom rozdelenie rozsahu pre účely distribúcie určí objednávateľ.

## Článok VII Termín dodania

- 7.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať dielo v súlade s harmonogramom, ktorý je v prílohe č. I tejto zmluvy. Lehota dodania začína plynúť dňom dodania podkladov.
- 7.2 Dodaním diela sa rozumie dodanie stanoveného počtu výtlačkov príslušného čísla časopisu *Hudobný život*.
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli na dodaní diela podľa časového harmonogramu, ktorý zhotoviteľ upraví v súlade s bodom 7.1 tejto zmluvy.
- 7.4 V prípade, že objednávateľ neoznámí zhotoviteľovi potrebné technické údaje a nedodá potrebné podkladové materiály v dohodnutých termínoch, predlžuje sa termín dodania diela o čas omeškania objednávateľa. Termín dodania diela sa predlžuje rovnakým spôsobom aj v prípade, že objednávateľ nedodrží obeh korektúr.
- 7.5 Termín odovzdania podkladov na vykonanie predmetu zmluvy uvedeného v článku II v bode 2.1 je uvedený v harmonograme výroby, ktorý je v prílohe tejto zmluvy.

## Článok VIII. Zmluvné pokuty

- 8.1 Ak zhotoviteľ odovzdá predmet plnenia po zmluvne dohodnutom termíne zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z ceny predmetu plnenia, za každý deň omeškania.
- 8.2 V prípade, že objednávateľ bude v omeškaní s úhradou ceny, má zhotoviteľ právo na zmluvnú pokutu vo výške 0,5% za každý deň omeškania z výšky neuhradenej sumy.
- 8.3 Ak zhotoviteľ neodstráni vady diela v zmluvne dohodnutom termíne, zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 17 € za každý deň omeškania. Termín odstránenia väd dohodnú zmluvné strany písomne.
- 8.4 Uplatnenie zmluvnej pokuty nemá vplyv na náhrady škody vzniknutej nesplnením zmluvných povinností.

## Článok IX Všeobecné ustanovenia

- 9.1 Nebezpečenstvo škody na diele prechádza na objednávateľa okamihom odovzdania diel, resp. jeho časti.
- 9.2 Ak objednávateľ odmietne riadne zhotovené dielo bezdôvodne prevziať, alebo iným spôsobom bezdôvodne znemožní zhotoviteľovi splniť si záväzok z tejto zmluvy, je povinný nahradiť zhotoviteľovi účelne vynaložené náklady na čiastkové plnenie.

## Článok X Zrušenie zmluvy

- 10.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v prípade nepodstatného, ale opakovaného

porušenia alebo podstatného porušenia povinností druhou stranou. Za podstatné porušenie zmluvnej strany považujú:

- 10.1.1 ak zhotoviteľ bude v omeškaní so zhotovením a dodaním diela o päť pracovných dní viackrát ako 3 krát,
- 10.1.2 ak zhotoviteľ nedodá dielo – jednotlivé časti v požadovanej kvalite,
- 10.1.3 ak objednávateľ bude v omeškaní s úhradou faktúry o štrnásť dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry viackrát ako 3 krát.
- 10.2 Zmluvné strany sú povinné túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti vtedy, keď Ministerstvo kultúry SR v rámci centralizovaného verejného obstarávania v priebehu platnosti tejto zmluvy vyberie zhotoviteľa a služby, ktoré sú predmetom tejto zmluvy pre organizácie v jeho pôsobnosti a bude vyžadovať zrušenie tejto zmluvy.
- 10.3 Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po doručení písomnej výpovede.

#### Článok XI. Záverečné ustanovenia

- 11.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
- 11.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. 12. 2010 s prihliadnutím na článok X bod 10.2 tejto zmluvy.
- 11.3 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 11.4 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.
- 11.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.
- 11.6 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:
  - 11.6.1 Príloha č. 1 Harmonogram jednotlivých čísiel časopisu a cena celkom.

V Bratislave, 11.1.2010

objednávateľ  
Mgr. art. Oľga Smetanová  
Riaditeľka

zhotoviteľ  
generálny riaditeľ



člen predstavenstva

**Harmonogram dodania časopisu v roku 2010**

Číslo	Dátum zadania	Dátum expedície
1-2	1. 2.	5. 2.
3	1. 3.	3. 3.
4	31. 3.	6. 4.
5	3. 5.	5. 5.
6	31. 5.	2. 6.
7-8	2. 8.	6. 8.
9	30. 8.	3. 9.
10	30. 9.	5. 10.
11	29.10.	3. 11.
12	30. 11.	3. 12.

- Tlačové podklady obstarávateľ dodá v elektronickej podobe.
- Pre všetky publikácie, ktorých miestom dodanie je sídlo obstarávateľa, platí, že musia byť dodané do 9. hodiny, kvôli zákazku vjazdu do historického centra Bratislavy.